

VOICE

Volunteers Of International Communication & Exchange



VOL.61

発行日 2015年3月27日
発行 熊本県国際協会
〒862-8570
熊本市中央区水前寺6丁目18-1
熊本県国際課内
TEL 096-385-4488
FAX 096-277-7005
E-mail kuma-koku@cup.ocn.ne.jp
ホームページ <http://www.kuma-koku.jp/>

1 国際協会活動報告 事務局から

- 台湾・高雄市における爆発事故に対する災害義援金のお礼
- 「第21回熊本国際交流祭典」を開催しました！

2 人物・会員団体紹介

- 叶 貞夫 さん（元クアラルンプール日本人学校校長）
- 祝30周年～草の根交流—— 熊本市北部国際青年交流会

3 トピックス

- 我が町の国際交流～もちつき交流会～ —— 植木町国際交流協会
- インドネシアで蒲島知事トップセールス —— 熊本県
- 帰国報告会 —— くまもと国際協力連合会
- 外国人に対する偏見や差別をなくしましょう —— 熊本県
- 国際交流茶屋 —— 芦北町国際交流協会

4 お知らせ

- 新規入会の会員紹介

5 会員団体一覧

6 会員団体行事予定



※「内容」のタイ語です



第21回熊本国際交流祭典のひとコマ

台湾・高雄市における爆発事故に対する災害義援金のお礼

熊本県国際協会では、2014年8月1日未明に台湾・高雄市で発生した爆発事故により被災された皆様へのお見舞いと、1日も早い復興を願い、災害義援金を募集しました。

8月4日に受付を開始して、会員の皆様をはじめ県内外の多くの方々から多額の義援金をお寄せいただきました。皆様の温かいご支援に厚くお礼申し上げます。

お寄せいただいた義援金につきましては、会長である蒲島郁夫熊本県知事が8月21日に台湾を訪問した際に、高雄市の陳菊市長に贈呈しましたので、ご報告いたします。

贈呈額 8,575,830円



陳菊高雄市長に目録を渡す蒲島知事

「第21回熊本国際交流祭典」を開催しました!

2014年11月9日(日)に熊本市の健軍商店街で「第21回熊本国際交流祭典」を開催しました。当日は天候にも恵まれ、また、同地での開催は3年連続となり、昨年より多くの方々にご来場いただきました。

ステージでは、中国民謡やペルーの歌の披露、着物ショーなどが開催され、国際色豊かな雰囲気になりました。特に、在住外国人の方々と世界の民族衣装を身にまとった参加者がステージの前で音楽に合わせて、楽しくダンスを踊る場面は印象的でした。また、ステージには、今回もくまモンが登場し、会場を盛り上げてくれました。

その他にも、煎茶体験や着物着付け体験、世界のグルメ、パネル展示、バザー、スタンプラリーなどのイベントを通じ、来場者の皆さんに会員団体の日頃の活動を知っていただくとともに、海外の様々な文化に触れていただくことができました。



華やかな着物姿でステージへ



パネル展示コーナー



フェイスペインティングコーナー



メキシカンダンス



会場全体の様子

かのう さだ お

叶 貞夫 さん (元クアラルンプール日本人学校長)

叶貞夫さんは、熊本県教育委員会義務教育課在任時から国際理解教育に尽力され、熊本県の国際理解教育の発展に大きく貢献されました。また、海外日本人学校での勤務を2度経験されています。今回は、叶さんに日本人学校在任時の体験をお伺いしました。



【主な経歴】

- ・プラハ日本人学校教諭
- ・県教育センター指導主事
- ・県教委義務教育課指導係長
- ・田浦中学校校長
- ・東部中学校校長
- ・県教育センター研修部長
- ・京陵中学校校長
- ・県小中学校校長会会長
- ・クアラルンプール日本人学校校長

現在、世界中には88の日本人学校があり、そこで義務教育段階の日本人の子どもたちが学んでいます。このうち、私が日本人学校に勤務した経験があるのは、チェコのプラハとマレーシアのクアラルンプールにある2校です。

初めて日本人学校の教諭として勤務したのは1985年から3年間、当時チェコスロバキアの首都であったプラハ日本人学校でした。小1～中3までで30名ほど、複式授業をするきわめて小規模な学校でした。

2回目の日本人学校勤務は、新たに始まったシニア派遣制度による定年退職後の2009年から2年間で、クアラルンプール日本人学校でした。こちらは小学部500名、中学部200名の大規模校でした。校長としての2校分の学校経営は大仕事でしたが、大いにやりがいがありました。

勤務先では、日本からの児童生徒やその国の子どもたち、そしてその国で活躍しておられるたくさんの方々との出会いに恵まれました。いずれも私の宝物になっています。

2014年末にはプラハ時代の生徒がご主人と子どもを連れて訪ねてくれました。皆さんには、「是非熊本へいらっしゃい」が口癖になっています。

祝30周年～草の根交流

熊本市北部国際青年交流会長 川田 昇

当交流会は、私が1978年「九州青年の船」に熊本県団員の班長として乗船したことが縁となり、1985年にボランティア活動及び友好交流を目的として発足し、喜ばしい事に今年で発足30周年を迎えました。これまで、町行事への参加や記念植樹、細川佳代子知事夫人(当時)をお迎えして、国際交流についてのパネルディスカッション等を行いました。

1992年には桂林市からの招待により訪中し、晩餐会での歓迎を受けるとともに、記念植樹を行いました。訪問中、南門橋改修工事が行われていることを聞き、全員で寄付(2,000円)を行いました。帰国後に桂林日報にその



桂林市旅行博にて

記事が載り、とても驚いたことが良い記念として思い出されます。

また、1998年に桂林市より名誉市民の表彰を受けるとともに、熊本市からも友好締結記念感謝状を頂きました。会員一同が表彰されたことをとても感謝しています。

現在は、中国の朋友(友人)を迎えたり、中高生のホームステイの受入、日本週間に日本料理の紹介、県市の友好交流事業への参加、毎月2回、北部民館で中国語講座の実施などの細やかな草の根交流を続けています。今後、同じアジアに住む隣人仲間として、日中が強い絆で結ばれるよう、交流を発展させたいと思っています。



上海の東方明珠の前にて

我が町の国際交流～もちつき交流会～

植木町国際交流協会

植木町国際交流協会では、2014年12月14日に地域に住む住民の国際交流を目的とした“もちつき～ミニ交流会～”を開催しました。

当日は37名の老若男女が集まり、杵と臼による昔ながらのもちつきを楽しみました。

地域を代表する外国人として、ALTのLeo、Evan、Elizabeth先生が母国アメリカでの年末から新年にかけてのイベントを英語で紹介、インドネシアバリ島出身のSakaさんも、出身地のイベントを紹介してくれました。

参加した子どもたちに感想を聞くと、「つきたてのお餅がとても美味し

かった。英会話にも少しだけ挑戦できた」と、簡単な英語を交えて質問や会話をしたことを、お餅を頬張りながら語ってくれました。

植木町国際交流協会は、2015年4月より行政の手を離れ民間団体として独自の活動を展開していくことになります。活動にご興味を持たれた方はぜひ、会員登録をお願いします！

※ ALT — 外国語指導助手



餅つきの様子



交流会の一コマ

インドネシアで蒲島知事トップセールス

熊本県

2015年1月、蒲島知事は、県産ハラル認証和牛のインドネシア市場への初出荷を機に、前川県議会議長、県内の関係団体の方々とともに、インドネシアを訪問しました。

熊本県出身のスリヤワン洋子氏が経営するジャカルのタホテルで、本県主催のPRレセプションを実施し、出席した約200名のインドネシア政財界の要人の方々に、県産和牛に舌鼓をうって頂きました。皆さんから、柔らかくてたいへん美味しいと非常に好評を得ました。



レセプションにて熊本をPRする蒲島知事



劇団 en 塾の皆様がくまモン体操を踊る

レセプションでは、本県の観光PRやインドネシアで日本語を学んでいる大学生の劇団en塾によるパフォーマンスを披露頂くなど、今後の本県のインドネシアにおける認知度アップにつながる素晴らしい交流もできました。

今後、さらにインドネシアとの交流を深めていきたいと思えます。

(県国際課経済班)

帰国報告会は当連合会の重点事業の一つで、青年海外協力隊、シニア海外ボランティア、JICA 派遣専門家のOB・OGが海外での活動を報告するものです。

これまで以下の9事例を報告しました。

発表年	発表者	発表内容
2012年	山田 麻樹 会員(JV)	「フェアトレード」(フィリピン)
	松田 和俊 会員(SV)	「モンゴルする」
	千吉 良治 会員(Exp)	「JICA 長期専門家をきっかけとした海外の林木育種との関わり」(インドネシア)
2013年	山本 一憲 会員(JV)	「パチャママの贈り物」(ボリビア)
	中村伸一郎 会員(SV)	「タンザニアとフィジーの経験を通して」
	瀧下 良信 会員(Exp)	「途上国支援の課題—ソロモン諸島の事例」
2014年	村内 倫子 会員(JV)	「国際平和へ向けて—中国の事例を中心に—」
	木村 牧子 会員(SV)	「スリランカの幼児教育」
	飯田 敏博 会員(Exp)	「ラオス貿易促進強化プロジェクト報告」

※ JV—青年海外協力隊 SV—シニア海外ボランティア Exp—JICA 派遣専門家

このように、報告の内容はJVからSVまで年代層も幅広く、赴任先も世界中の途上国に及んでいます。JVの職種は120に上り、SVやExpも同様に多彩な課題に取り組んでいます。

帰国報告会は、未知の国の自然・社会環境や人々の生活、彼らが抱える課題、それに対して派遣された仲間達がどのような理念のもとに、どのような知識や技術で解決に立ち向かったかを直接聞き、交流する貴重な機会です。今後は、より多くの皆様にもご参加いただきたく、効果的な周知法を思案中ですので、ご助言・ご教示の程よろしく願います。



報告会の様子

くまもと国際協力連合会長 藤本吉幸

外国人に対する偏見や差別をなくしましょう。

熊本県

近年、国際化の進展に伴い、日本に在住する、又は日本を訪問する外国人の数が増えています。

本県においても、2014年6月末現在で9,739人の外国人が県内に住むとともに、2013年1年間に県内に宿泊した外国人観光客はのべ423,400人に上り、増加傾向にあります。

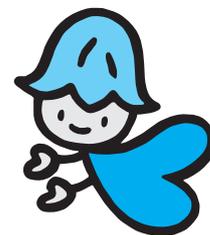
このような中、日本人とは言語、宗教、文化、習慣等の様々な点で異なる外国人に対し、全国では、理容、宿泊等のサービスの提供を拒否するという人権侵害事案が生じています。

また、都内等で行われたデモにおいて、特定の国籍の外国人を排斥する趣旨の言動が公然と行われる、いわゆるヘイトスピーチといわれる事案が生じています。

このような排外主義やそれを扇動するような動きがあることは、決して容認できるものではありません。

2020年の東京オリンピック・パラリンピックの開催に向け、県内でも外国人の数が今後も増加していくものと考えられます。

日本人であれ、外国人であれ、地域社会を構成する人々であることに変わりはありません。文化や習慣等の様々な違いを認め合い、外国人に対する偏見や差別をなくしましょう。



「食」は皆さんも関心の高い事柄ではないでしょうか。今回は、その「食」についての事業をご紹介します。

芦北町国際交流協会では、国際交流茶屋という事業を行っています。これは、町内在住の外国人の方や*ALT・*CIRと町民の方々が気軽に触れ合う機会を設けようとしている事業です。これまでは、出身国紹介を交えたお話会が主でしたが、今年度は趣向を変えて「世界のキッチン」という料理教室を行いました。

1回目は、2014年6月に開催し、韓国の「タッカンジョン」という揚げ鳥の甘辛和え、カンボジアの伝統



参加者集合写真



1回目 アメリカ「ケサディーヤ」調理

料理「ココススープ」、トルティーヤに具を挟み焼いたアメリカの「ケサディーヤ」、イギリスのチョコケーキ「ティフィン」と「クレープ」を作りました。普段見かけない料理に参加者の皆さんは興味津々で、大変喜んでいただき、大盛況の楽しい会になりました。

そこで2回目を開催し、本協会が毎年秋に行っている「芦北町国際交流まつり」でも販売したイギリスの伝統料理「シェパードパイ」、鮭のメープルソース漬けを焼いたカナダの「メープルサーモン」、韓国の「トッポギ」を作りました。作業中には、「これはどのような時に食べる料理ですか。」「ほかの食材でも代用できますか。」などお互いかたことの会話でしたが楽しそうにお話され、交流が一層深まりました。

2回とも、出来上がった料理は参加者の皆さんとおいしくいただきました。お配りしたレシピをもとに家でも作ってみたいと意気込んでいらっしゃる方もおられ、「食」とおして国際交流というものに興味を持ってもらう良い機会となりました。

※ ALT — 外国語指導助手

※ CIR — 国際交流員



2回目 イギリス「シェパードパイ」調理

VOICE

4 お知らせ

新規入会の会員紹介

くまもと国際協力連合会

この度、熊本県国際協会に入会しました「くまもと国際協力連合会」です。青年海外協力隊、シニア海外ボランティア、JICA 派遣専門家それぞれの OB・OG 会は各都道府県単位に作られているようですが、三者による連合会は全国で初めての試みです。目的は国際協力の幅と深さを一層大きく強固なものに、ということで会員は現在約 300 名です。トピックス欄でご紹介した帰国報告会のほか、会員の専門分野や海外経験を整理した国際協力人材バンクも作成中です。現在の会長は藤本吉幸 (096-344-5902)、事務局長は佐野善一 (096-242-3047) が務めております。情報の提供やご利用等よろしくご支援の程お願いいたします。

芦北町	熊本県市長会	熊本ラオス友好協会
芦北町国際交流協会	熊本県商工会連合会	熊本ロータリークラブ
ありあげ国際交流協会	熊本県少林寺拳法連盟	熊本 YWCA
大津町国際交流協会	熊本県 JICA 派遣専門家連絡会	公益社団法人日本青年会議所 九州地区 熊本ブロック協議会
五ツ太鼓 彩流	熊本県私立大学協会	(公財)熊本 YMCA
(一財)熊本市国際交流振興事業団	熊本県私立中学高等学校協会	(公財)熊本県体育協会
(一社)九州ミャンマー友好協会	熊本県青年海外協力協会	甲佐町国際交流協会
(一社)熊本県銀行協会	熊本県町村会	国立大学法人 熊本大学
(一社)熊本県歯科医師会	熊本県テコンドー協会	国立病院機構熊本医療センター
(一社)熊本県貿易協会	熊本県日韓親善協会	ザ・フレンドシップフォース・オブ・熊本
(一社)熊本青年会議所	熊本県日中協会	尚綱大学(国際交流委員会)
植木町国際交流協会	熊本県日中友好協会	世界平和女性連合熊本県連合会
NHK 熊本放送局	熊本県農業協同組合中央会 (JA 熊本中央会)	崇城大学
王栄国際交流委員会	熊本県ハンガリー友好協会	タイとの交流の会(谷口プロジェクト)
(株)熊本県民テレビ	熊本県ユニセフ協会	玉名国際交流協会
(株)熊本日日新聞社	熊本県立大学	東海大学 九州キャンパス
(株)熊本放送	熊本国際教育を進める会	特定非営利活動法人 熊本インドネシア友好協会
(株)テレビ熊本	くまもと国際協力連合会	特定非営利活動法人 熊本日越協会
空手道空心会	熊本市北部国際青年交流会	特定非営利活動法人 れんげ国際ボランティア会
菊池国際交流協会	熊本商工会議所	内閣府認証 特定非営利活動法人 青少年異文化交流推進協会
九州ルーテル学院大学	熊本スペイン協会 (グルーポ エスパーニャ)	和水町
熊本アイルランド協会	熊本中央高等学校	西日本電信電話(株)熊本支店
熊本エスペラント会	熊本同時通訳者協会	日本現代和装研究会
熊本外国人妻の会 (熊本外国人妻と日本人妻の会)	熊本日伊協会	ハワイアンフラ ピカケスタジオ
熊本学園大学	熊本日英協会	人吉市国際交流協会
熊本経済同友会	熊本日加(カナダ)協会	平成音楽大学
熊本県	熊本日韓文化交流研究会	MATE インターナショナル 倶楽部
熊本県海外技術研修事業後援会	熊本日独協会 / 熊本・ハイデルベルク友の会	水俣国際交流協会
熊本県協力隊を育てる会	熊本日伯協会	山鹿日韓親善協会
熊本県国際教育研究会(熊海国研)	熊本日仏協会	ライオンズクラブ国際協会 337-E 地区熊本県外国人留学生奨学会
熊本県国際農友会	熊本むくげの会	ラボくまもと
熊本一広西歯科医療交流協会	熊本・モンタナ姉妹交流協会	ワシントン外語学院
熊本市	熊本ユネスコ協会	合計98団体(2015年3月1日現在)

事業名	開催日時・場所	事業内容	主催・連絡先
第17期市民講座 心の風景(ケルト)	2015年5月23日(土) 14:00～15:30 (株)お菓子の香梅 帯山店 ドゥ・アート・スペース	「アイルランド(人)と日本(人)の比較」と題しピーター・フラハティ氏(元崇城大学教授)の講座を開講します。	熊本アイルランド協会 笹原 元子 096-366-5151 http://www.kumamoto-ireland.org/
	2015年7月25日(土) 14:00～15:30 (株)お菓子の香梅 帯山店 ドゥ・アート・スペース	「ケルト妖精の魅力」と題し高木朝子氏(熊本高専准教授)の講座を開講します。	
	2015年9月26日(土) 14:00～15:30 (株)お菓子の香梅 帯山店 ドゥ・アート・スペース	「アイルランドの音楽」と題し本間康夫氏(崇城大学教授)の講座を開講します。	
	2015年10月24日(土) 14:00～15:30 小泉八雲熊本旧居	「ケルトとハーン文学」と題し坂本弘敏氏(小泉八雲熊本旧居館長)の講座を開講します。	
国際交流 松居直美パイプ オルガンコンサート	2015年5月31日(日) 熊本白川教会 熊本市中央区九本寺 2-2-24	世界的オルガニスト松居先生のパイプオルガン演奏を熊本在住の諸外国の方々と共に楽しみましょう。	王栄国際交流委員会 森 真樹子 096-363-4315 http://sirakawakyokai.com/
国際交流バザー	2015年10月31日(土) 熊本白川教会 熊本市中央区九本寺 2-2-24	国際交流の一環として、たくさんの物品、衣類の販売。また、お食事コーナーもあります。	
熊本アピールの日 インジャカルタ 2015	2015年6月3日(水) インドネシア ホテルインターコンチ ネタルジャカルタ	熊本のことをインドネシアの方々に発信するための事業です。	NPO 法人 熊本インドネシア友好協会 森 義臣 090-8227-9084
KIFA 音楽広場 2015	2015年11月15日(日) 熊本市国際交流会館 ホール	インドネシアの音楽を掘り起こし民族楽器とのコラボによる演奏会。	
在菊外国人交流会	2015年10月下旬(予定) 菊池市内	バスハイクを実施し、市民と在住外国人の交流により親睦を図ります。	菊池国際交流協会 谷田 香代子 0968-25-7252 http://www.city.kikuchi.lg.jp/q/aview/294/145.html

国際相談コーナーについて

熊本県国際協会の国際相談コーナーでは、在住外国人や県民の皆さんを対象に、面接、電話、文書による法律、労働、結婚、教育、国際協力、その他生活全般についての相談を受け付けています。

日常のちょっとした困り事や様々な問題に関するご相談、ご質問がありましたら、お気軽にお電話ください。

(対応言語：日本語、英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語 日時：平日 9:00～17:00)

相談・お問合せ先 Tel 096-385-4488 Fax 096-277-7005

広報誌「VOICE」の編集委員

飯田憲幸((一社)熊本青年会議所)、上村勝代(熊本市北部国際青年交流会)、太田民夫(東海大学九州キャンパス)、神保勝己((公財)熊本YMCA)、杉光定則(熊本日伯協会)、寺本祐司(崇城大学)、藤門豊明(熊本アイルランド協会)、毛利秀士(熊本むくげの会)